



**Организация сотрудничества железных дорог
(ОСЖД)**

Organization for Cooperation of Railways (OSJD)

Жуков В.П. / Zhukov V.P.

Заместитель Председателя Комитета ОСЖД

Deputy Chairman of OSJD Committee



Основная задача ОСЖД

OSJD Main Objective

- обеспечение, развитие и совершенствование международных железнодорожных перевозок в сообщении между Европой и Азией
- *to provide, develop and improve international rail traffic between Europe and Asia*



Страны, входящие в ОСЖД / *Data on OSJD Member States:*

по данным на 2008 г. / as of 2008

- Занимают площадь/*Area* - 37 млн. кв. км/*million square km*
- Население/*Population* - 2 млрд. чел. *2 billion*
- Протяженность ж/д/*Railway length* - 280 000 км/*km*
- Занято на ж/д/*Railway staff* - 4 млн.чел./*million*
- Грузооборот/*Freight turnover* - 8 497,1 млрд.ткм/*bln tkm*
- Объем перевозки грузов - 5 603,8 млн.тонн
- *Freight traffic volume* - *5 603.8 million tons*
- Перевозится пассажиров - 4 млрд. чел.
- *Passenger traffic volume* - *4 billion passengers*



Схема железнодорожных транспортных коридоров ОСЖД

The OSJD Rail Transport Corridors





Коридор №1 ОСЖД (ТРАНССИБ)

OSJD Corridor No.1 (Trans Siberian Line)

Проходит по территории Польши, Латвии, Литвы, Эстонии, Беларуси, России, Казахстана, Узбекистана, Китая, Монголии, КНДР.

Протяженность с ответвлениями - 24 800 км, включая Транссибирскую магистраль. Перевозится в год более 200 млн. тонн грузов в международном сообщении.

It runs on the territory of Poland, Latvia, Lithuania, Estonia, Belarus, Russia, Kazakhstan, Uzbekistan, China, Mongolia and DPRK. Its length with branches is 24 800 km including trans Siberian line. Annually carried international freight traffic is over 200 million tons.





Основные мероприятия по развитию инфраструктуры Транссибирской магистрали

Расширение сети контейнерных терминалов для переработки крупнотоннажных контейнеров

Реконструкция станций с удлинением приёмо-отправочных путей до 71 у.в.

Модернизация и усиление устройств электроснабжения, информатизации и связи, оборудование двухсторонней автоблокировкой

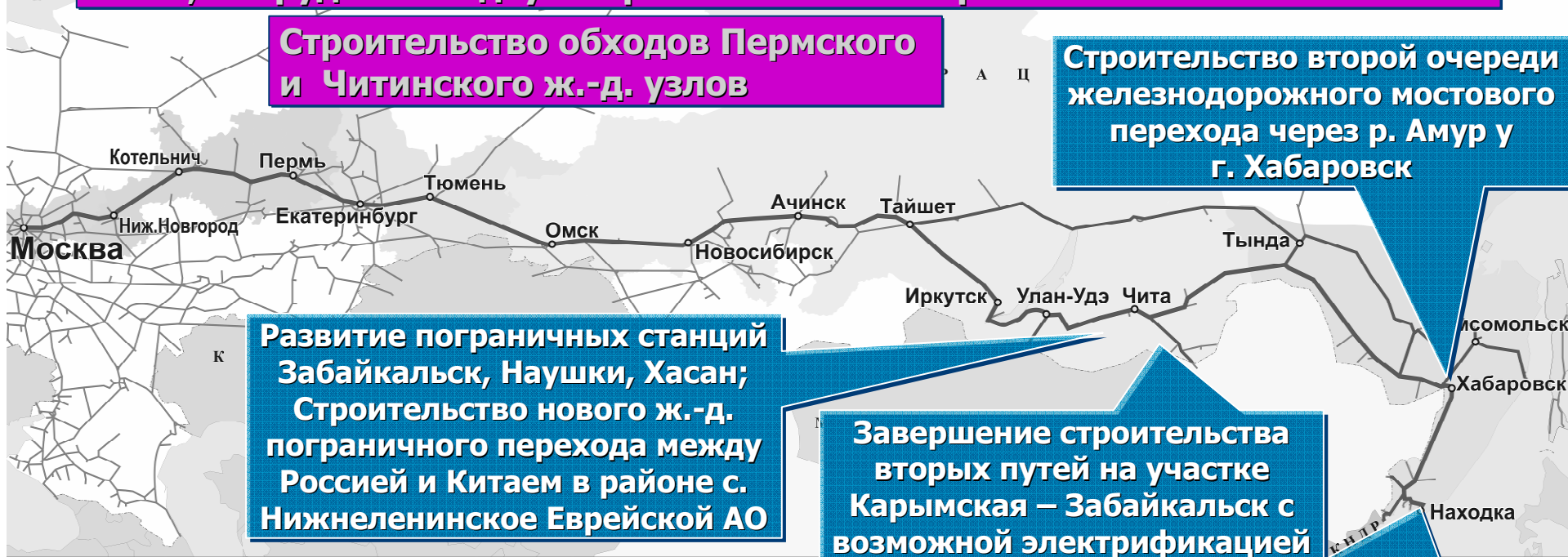
Строительство обходов Пермского и Читинского ж.-д. узлов

Строительство второй очереди железнодорожного мостового перехода через р. Амур у г. Хабаровск

Развитие пограничных станций Забайкальск, Наушки, Хасан;
Строительство нового ж.-д. пограничного перехода между Россией и Китаем в районе с. Нижнеленинское Еврейской АО

Завершение строительства вторых путей на участке Карымская – Забайкальск с возможной электрификацией

Развитие предпортовых станций Находкинского ж.-д. узла, обслуживающего порты – Восточный и Находка

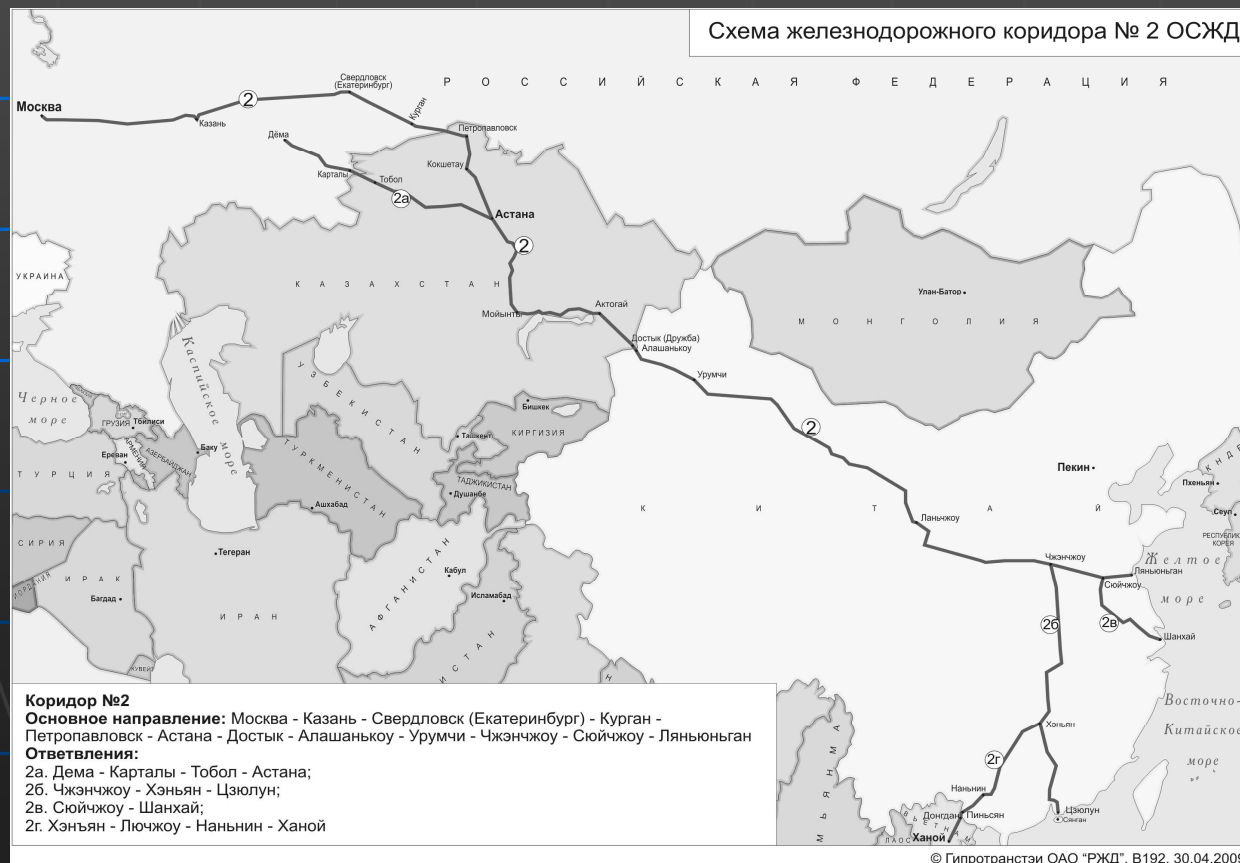




Коридор № 2 ОСЖД/OSJD Corridor No.2

Проходит по территории России, Казахстана, Китая, Вьетнама. Протяженность с ответвлениями - 15 212 км.

It runs on the territory of Russia, Kazakhstan, China and Vietnam. Its length is 15, 212 km including its branches.





Сравнительная динамика объемов перевозок грузов по коридору ОСЖД №2 за 2005, 2006, 2007 года и 2010 год (прогноз) млн. тонн.

Comparative Dynamics of Volumes of Goods carried along OSJD corridor No.2 for 2005, 2006, 2007 and the year 2010 (forecast) million tons

Коридор № 2 (Россия, Казахстан, Китай, Вьетнам)

| Участки | 2005 | 2006 | 2007 | 2010 (прогноз) |
|--|-------|-------|-------|-------------------|
| Россия. Москва - Свердловск (Екатеринбург) - Петропавловск, протяженность 2198 км | | | | |
| Москва (Куровская)- Черусти | 56,9 | 64,3 | 66,4 | 59,6 |
| Черусти - Арзамас II | 59,6 | 66,1 | 68,6 | 60,0 |
| Арзамас II - Канаш | 60,6 | 67,9 | 71,6 | 60,7 |
| Канаш - Свияжск | 61,0 | 68,9 | 74,1 | 65,5 |
| Свияжск - Зеленый Дол | 67,9 | 76,1 | 82,5 | 69,3 |
| Зеленый Дол - Казань (Юдино) | 70,4 | 78,7 | 85,6 | 68,8 |
| Казань (Юдино) - Янаул | 63,0 | 69,5 | 74,9 | 67,5 |
| Янаул - Дружинино | 61,9 | 67,7 | 73,1 | 66,6 |
| Дружинино - Свердловск Сорт.(Екатеринбург) | 63,8 | 68,3 | 72,2 | 65,5 |
| Свердловск Сорт.(Екатеринбург) - Каменск-Уральск. | 68,8 | 80,8 | 83,9 | 97,4 |
| Каменск-Уральск.- Курган | 51,0 | 61,7 | 66,4 | 70,7 |
| Курган - Утяк | 121,3 | 137 | 149,8 | 155,6 |
| Утяк - Петропавловск | 106,2 | 120,9 | 136,3 | 140,1 |
| Ответвление 2а. Дема - Карталы - Тобол - Астана, протяженность 1308 км. | | | | |
| Россия. Дема - Тобол, протяженность 643 км. | | | | |
| Дема - Карламан | 24,4 | 29,3 | 32,4 | 23,8 |
| Карламан - Белорецк | 14,8 | 18,4 | 21,4 | 15,3 |
| Белорецк - Магнитогорск Груз. | 16,3 | 20,1 | 23 | 16,4 |
| Магнитогорск Груз. - Карталы | 38,4 | 38,7 | 42,5 | 47,7 |
| Карталы - Тобол | 18,1 | 26,1 | 29,8 | 25,5 |
| Казахстан. Петропавловск - Астана - Достык, протяженность 1910 км | | | | |
| Петропавловск - Кокчетав | 6,2 | 6,7 | 7,9 | 6,1 |
| Кокчетав - Курорт Боровое | 22,2 | 24,6 | 23,9 | 24,3 |
| Курорт Боровое - Астана | 23,0 | 25,5 | 25,0 | 24,3 |
| Астана - Анар | 40,7 | 42,5 | 45,3 | 72,0 |
| Анар-Караганда Сорт. | 36,4 | 38,1 | 40,5 | 40,3 |
| Караганды Сорт.- Жарык | 31,2 | 34,4 | 34,6 | 42,9 |
| Жарык - Агадырь | 23,4 | 26,3 | 25,8 | 23,5 |
| Агадырь - Моинты | 23,4 | 26,3 | 25,7 | 23,5 |
| Моинты - Балхаш | 10,5 | 12,4 | 9,9 | 18,4 |
| Балхаш - Саяк | 10,1 | 10,9 | 9,1 | 18,4 |
| Саяк - Актогай | 8,4 | 9,0 | 7,4 | 18,4 |
| Актогай - Бесколь | 11,2 | 12,6 | 11,3 | 20,0 |
| Бесколь - Достык | 11,2 | 12,8 | 11,3 | 20,0 |
| Ответвление 2а. Дема - Карталы - Тобол - Астана, протяженность 1308 км. | | | | |
| Казахстан. Тобол - Астана, протяженность 664 км. | | | | |
| Тобол - Кушмурун | 30,9 | 35,3 | 36,9 | 42,80 |
| Кушмурун - Есиль | 30,9 | 35,1 | 36,8 | 42,80 |
| Есиль - Атбасар | 31,6 | 35,6 | 37,2 | 43,70 |
| Атбасар - Астана | 32,3 | 36,4 | 37,8 | 36,50 |

| Участки | 2005 | 2006 | 2007 | 2010 (прогноз) |
|--|-------|-------|-------|-------------------|
| Китай. Алашанькоу - Урумчи - Ляньюньган | | | | |
| Алашанькоу - Урумчи | | | | |
| Урумчи - Хаами | 38,4 | 39 | 41,4 | 49,4 |
| Хаами - Увэй | 46,21 | 63,4 | 57,6 | 57,58 |
| Увэй - Ланьчжоу | 23,44 | 17,9 | 28,2 | 36,26 |
| Ланьчжоу - Баоцзи | 41,8 | 42,7 | 56,2 | 47,33 |
| Баоцзи - Сиань | 74,2 | 73,5 | 75,7 | 78,44 |
| Сиань - Чжэнчжоу | 94,17 | 103,6 | 101,7 | 105,66 |
| Чжэнчжоу - Сюйчжоу | 96,15 | 105,8 | 101,4 | 105,46 |
| Сюйчжоу - Ляньюньган | 65,9 | 72,3 | 78,8 | 96,8 |
| Ответвление 2б. Чжэнчжоу - Хэньян - Цююлун, протяженностью 1757 км. | | | | |
| Чжэнчжоу - Ухань | 88,03 | 89,3 | 87,2 | 105,84 |
| Ухань - Чжучжоу | 55,24 | 56,4 | 51,1 | 69,14 |
| Чжучжоу - Хэньян | 74,06 | 68,5 | 71,2 | 94,4 |
| Хэньян - Гуанчжоу | 53,39 | 53,5 | 51,9 | 70 |
| Гуанчжоу - Цююлун | | | | |
| Ответвление 2в. Сюйчжоу - Шанхай, протяженностью 658 км. | | | | |
| Сюйчжоу - Нанкин | 83,7 | 77,6 | 115,8 | 122,5 |
| Нанькин - Шанхай | 70,87 | 79,7 | 66,7 | 79,64 |
| Ответвление 2г. Хэньян - Пиньсян, протяженностью 1027 км. | | | | |
| Хэньян - Лючжоу | 22,34 | 23,8 | 25,7 | 29,36 |
| Лючжоу - Литан | 63,95 | 79,1 | 84,9 | 86,6 |
| Литан - Наньнин | 45,2 | 44,9 | 41,8 | 44,1 |
| Наньнин - Пиньсян | 9,16 | 3 | 5,3 | 9,5 |
| Вьетнам. Гос. граница Вьетнама - Донганг - Йенвьен - Ханой, протяженностью 167 км | | | | |
| Гос.граница Вьетнама - Донганг - Йенвьен - Ханой | 1 | 1,1 | 1,4 | 2,2 |



Коридор №3 ОСЖД/OSJD Corridor No.3

Проходит по территории Польши, Украины и России. Протяженность - 2 209 км.

It runs on the territory of Poland, Ukraine and Russia. Its length is 2 209 km.





Сравнительная динамика объемов перевозок грузов по коридору ОСЖД №3 за 2005, 2006, 2007 года и 2010 год (прогноз) млн. тонн

Comparative Dynamics of Volumes of Goods carried along OSJD Corridor No3 for 2005, 2006, 2007 and the year 2010 (forecast) million tons

Коридор № 3 (Польша, Украина, Россия)

| Участки | 2005 | 2006 | 2007 | 2010 (прогноз) |
|--|------|------|------|-------------------|
| <i>Польша</i> | | | | |
| данные не предоставлены из-за их конфиденциальности | | | | |
| <i>Украина</i> | | | | |
| граница с ПКП – Мостиска П | 4,4 | 4,6 | 5,6 | 7,0* |
| Мостиска П- Львов | 5,6 | 6,8 | 7,4 | 9,5 |
| Львов – Красне | 45,2 | 47,4 | 47,0 | 50,0 |
| Красне - Тернополь | 5,7 | 7,9 | 10,9 | 12,0 |
| Тернополь - Подволочиск | 5,7 | 7,7 | 11,1 | 13,0 |
| Подволочиск - Гречаны | 5,7 | 7,7 | 8,1 | 10,0 |
| Гречаны -Жмеринка | 8,7 | 11,3 | 15,3 | 18,0 |
| Жмеринка – Винница | 13,3 | 15,8 | 22,2 | 24,0 |
| Винница - Калиновка | 14,2 | 15,4 | 18,6 | 21,0 |
| Калиновка - Казатин | 14,3 | 15,6 | 19,0 | 22,0 |
| Казатин - Фастов | 51,5 | 55,7 | 59,1 | 69,0 |
| Фастов – Киев | 34,8 | 40,9 | 44,8 | 55,0 |
| Киев - Дарница | 30,1 | 30,6 | 44,8 | 55,0 |
| Дарница - Нежин | 26,3 | 31,3 | 38,9 | 47,0 |
| Нежин - Бахмач | 24,5 | 29,4 | 37,2 | 45,0 |
| Бахмач – Конотоп | 27,9 | 33,8 | 42,4 | 50,0 |
| Конотоп – Воронежская | 23,8 | 29,5 | 37,8 | 48,0 |
| Воронежская – Хутор Михайловский | 23,4 | 29,1 | 37,0 | 48,0 |
| Хутор Мих. – Зерново - граница с РЖД | 24,2 | 30,3 | 37,9 | 48,0 |
| <i>Примечание:</i> | | | | |
| *) прогноз для всех участков - при условии выполнения программы разделения пассажирского скоростного и грузового движения. | | | | |
| <i>Россия</i> | | | | |
| Госграница - Суземка - Навля | 24,3 | 30,1 | 38,3 | 25,3 |
| Навля – Брянск Льговский | 22,2 | 27,6 | 32,1 | 20,2 |
| Брянск Льговский - Сухиничи Главн. | 19,3 | 26 | 29,3 | 22,1 |
| Сухиничи Главн.- Малоарославец | 21,7 | 28,4 | 31,9 | 27,1 |
| Малоарославец - Москва (Бекасово) | 22,8 | 29,5 | 33,0 | 27,6 |



Коридор № 4 ОСЖД / OSJD Corridor No.4

Проходит по территории Чехии, Словакии, Польши, Венгрии и Украины. Протяженность со всеми ответвлениями - 2 711 км.

It runs on the territory of Czech Republic, Slovakia, Poland, Hungary and Ukraine. Its length is 2, 411 km including its branches.





Сравнительная динамика объемов перевозок грузов по коридору ОСЖД №4 за 2005, 2006, 2007 года и 2010 год (прогноз) млн. тонн *Comparative Dynamics of Volumes of Goods carried along OSJD Corridor No4 for 2005, 2006, 2007 and the year 2010 (forecast)*

Коридор № 4

(Чехия, Словакия, Венгрия, Польша, Украина)

| Участки | 2005 | 2006 | 2007 | 2010 (прогноз) |
|--|------|-----------------|------|-------------------|
| Чехия | | | | |
| Дечин – Усти над Лабем | 3,4 | 3,8 | 4,4 | 4,5 |
| Усти над Лабем – Прага | 11,6 | 11,0 | 11,7 | 13,2 |
| Прага – Колин | 7,3 | 7,3 | 5,4 | 8,9 |
| Колин – Ч. Тршебова | 13,5 | 14,0 | 13,1 | 15,6 |
| Ч. Тршебова – Оломоуц | 10,4 | 10,9 | 10,2 | 12,5 |
| Оломоуц – Пршероу | 10,2 | 10,7 | 10,1 | 12,0 |
| Пршероу – Границе на Мораве | 18,7 | 19,2 | 19,3 | 21,2 |
| Границе на Мораве – Горни Лидеч - гос. гр. | 3,7 | 3,9 | 3,8 | 4,2 |
| Словакия | | | | |
| гос. гр. – Пухов | 5,9 | конфиденциально | | 6,5 |
| Пухов – Жилина | 17,9 | “ | “ | 20,1 |
| Жилина – Кошице | 31,3 | “ | “ | 35,1 |
| Кошице – Чиерна над Тиссой | 33,0 | “ | “ | 36,3 |
| Чиерна над Тиссой – гос. гр. /1435 мм/ | 14,6 | “ | “ | 19,0 |
| Чиерна над Тиссой – гос. гр. /1520 мм/ | 1,7 | “ | “ | 2,2 |
| Украина | | | | |
| гос. гр. – Чоп | 6,1 | 6,4 | 6,1 | 6,5 |
| Ответвление 4 а | | | | |
| Пршероу – Бржецлав | 9,5 | 8,6 | 9,5 | 12,5 |
| Ответвление 4 б | | | | |
| Чехия | | | | |
| Ч. Тршебова – Брно | 2,0 | 2,2 | 2,2 | 3,3 |
| Брно – Бржецлав | 5,2 | 5,3 | 5,5 | 7,1 |
| Бржецлав – гос. граница | 5,0 | 5,0 | 5,4 | 6,8 |
| Словакия | | | | |
| Гос. гр. – Куты | 5,0 | конфиденциально | | 6,5 |
| Куты – Братислава | 5,4 | “ | “ | 6,1 |
| Братислава - Штурово | 18,8 | “ | “ | 20,5 |
| Штурово - гос. гр. | 5,6 | “ | “ | 6,5 |
| Венгрия | | | | |
| Гос. гр. – Соб – Будапешт | 1,2 | конфиденциально | | 1,3 |
| Ответвление 4 в | | | | |
| Чехия | | | | |
| Границе на Мораве – Острава | 16,9 | 17,1 | 17,4 | 19,2 |
| Острава – Богумин | 11,8 | 13,0 | 12,6 | 14,4 |
| Богумин – Детмаровице | 8,2 | 10,1 | 10,1 | 11,1 |
| Детмаровице – Петровице у Карвине | 2,8 | 3,1 | 3,5 | 5,6 |

| Участки | 2005 | 2006 | 2007 | 2010 (прогноз) |
|--------------------------------------|------|-----------------|------|-------------------|
| Польша | | | | |
| Гос. гр. – Катовице | 2,6 | конфиденциально | | 4, |
| Ответвление 4 г | | | | |
| Чехия | | | | |
| Хеб –Пльзень | 3,6 | 3,0 | 3,2 | 5,7 |
| Пльзень – Прага | 4,2 | 4,8 | 4,6 | 6,2 |
| Ответвление 4 д | | | | |
| Чехия | | | | |
| Горни Дворжиште – Чешские Будейовице | 4,1 | 4,3 | 4,0 | 6,2 |
| Чешские Будейовице – Весели над Луж. | 3,5 | 3,5 | 4,1 | 4,5 |
| Весели над Луж. – Табор | 1,8 | 1,5 | 1,2 | 3,0 |
| Табор – Бенешов | 1,8 | 1,4 | 1,0 | 3,5 |
| Бенешов – Прага | 1,8 | 1,6 | 1,1 | 3,9 |
| Ответвление 4 е | | | | |
| Словакия | | | | |
| Жилина – Чадца | 12,5 | конфиденциально | | 14,0 |
| Чадца – Скалите | 5,5 | “ | “ | 7,2 |
| Скалите – Звардонь гос. гр. | 4,0 | “ | “ | 5,2 |
| Польша | | | | |
| Звардонь гос. гр. – Бельско-Бяла | 4,0 | конфиденциально | | 4,8 |
| Бельско-Бяла – Тыхы | 3,8 | “ | “ | 4,2 |
| Тыхы – Катовице* | 3,2 | “ | “ | 3,5 |
| Катовице – Заверче* | 2,2 | “ | “ | 2,5 |
| Заверче – Гродзиск Маз. * | 13,3 | “ | “ | 15,2 |
| Гродзиск Маз. – Варшава* | 1,7 | “ | “ | 2,3 |
| Ответвление 4 ж | | | | |
| Словакия | | | | |
| Пухов - Тренчин | 15,2 | конфиденциально | | 16,5 |
| Тренчин - Леопольдов | 15,2 | “ | “ | 16,6 |
| Леопольдов - Братислава | 4,4 | “ | “ | 4,8 |

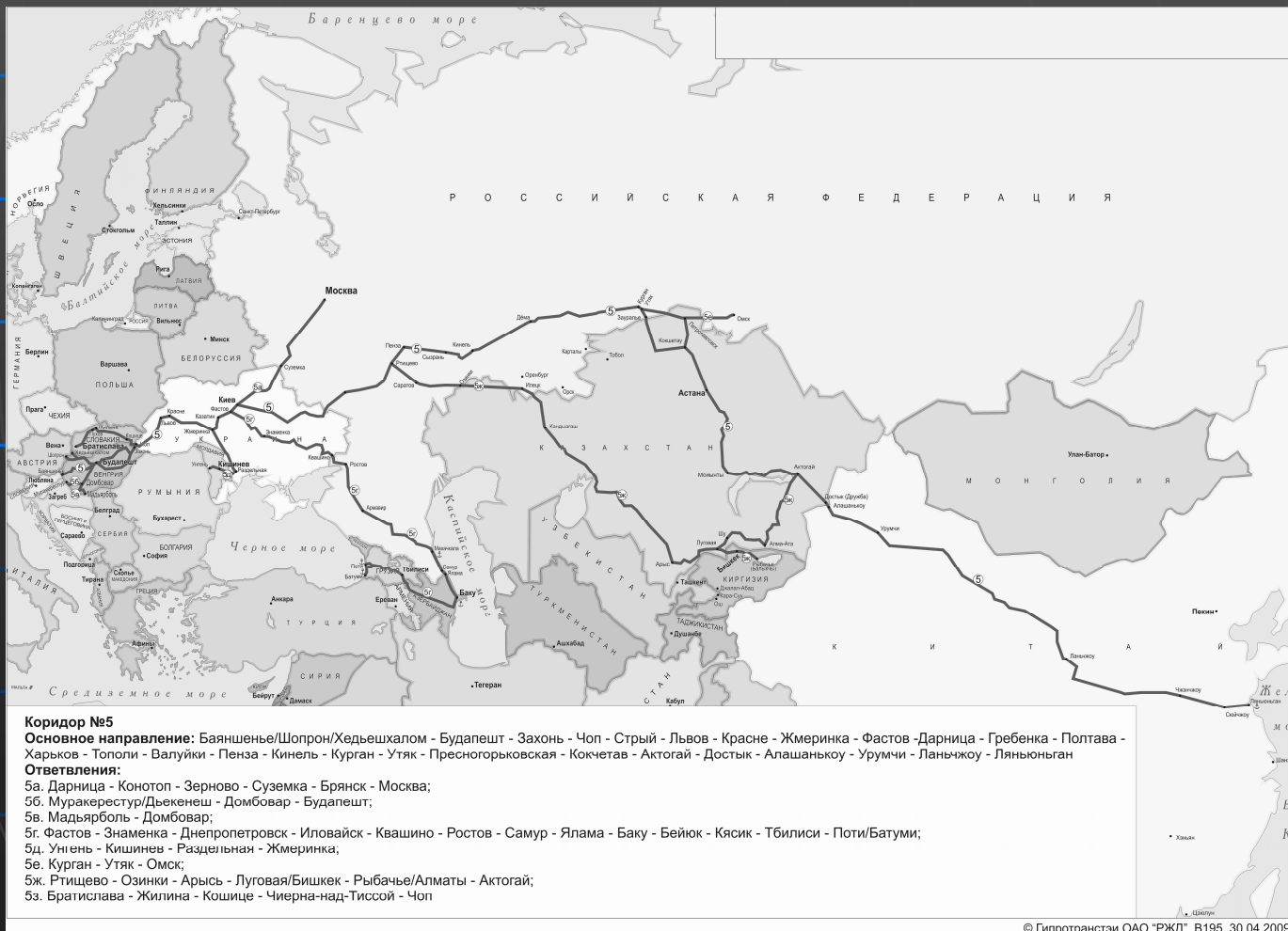


Коридор № 5 ОСЖД / OSJD Corridor No.5

Проходит по территории Венгрии, Словакии, Украины, России, Казахстана, Грузии, Азербайджана, Молдовы, Китая и Кыргызстана.

Протяженность основной трассы - 11 486 км.

It runs on the territory of Hungary, Slovakia, Ukraine, Russia, Kazakhstan, Georgia, Azerbaijan, Moldova, China and Kyrgyzstan. The main line length is 11 486 km.





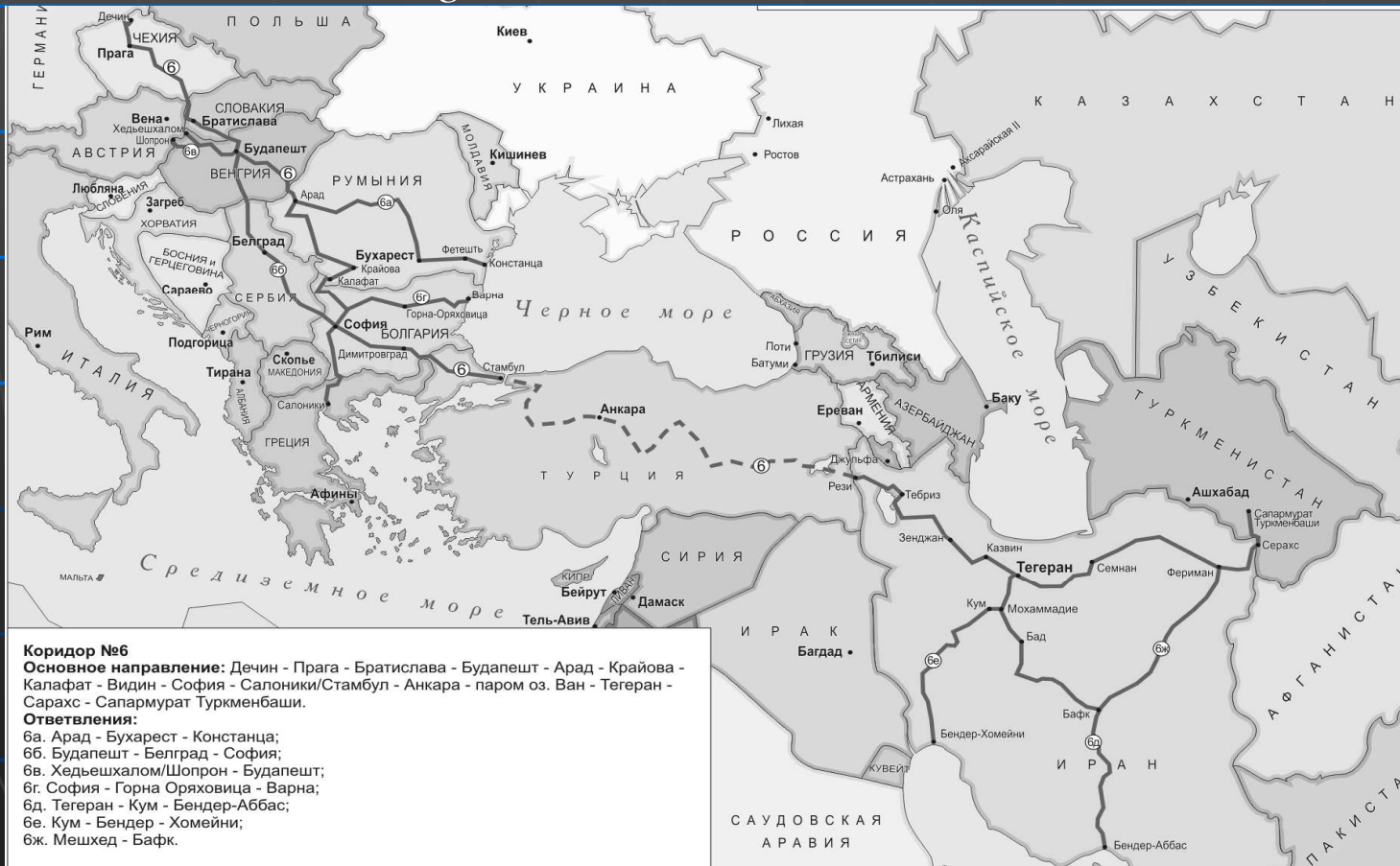
Коридор № 6 ОСЖД/OSJD Corridor No.6

Проходит по территории Чехии, Словакии, Венгрии, Румынии, Сербии, Болгарии, Греции, Турции, Ирана и Туркменистана.

Протяженность с ответвлениями - 12 442 км.

It runs on the territory of Czech Republic, Slovakia, Hungary, Romania, Serbia, Bulgaria, Greece, Turkey, Iran and Turkmenistan.

Its length is 12, 442 km including its branches.





Сравнительная динамика объемов перевозок грузов по коридору ОСЖД №6 за 2005, 2006, 2007 года и 2010 год (прогноз) млн. тонн

Comparative Dynamics of Volumes of Goods carried along OSJD Corridor No.6 for 2005, 2006, 2007 and the year 2010 (forecast), in million tons.

Коридор № 6

(Чехия, Словакия, Венгрия, Румыния, Сербия, Болгария, Греция, Турция, Иран, Туркменистан)

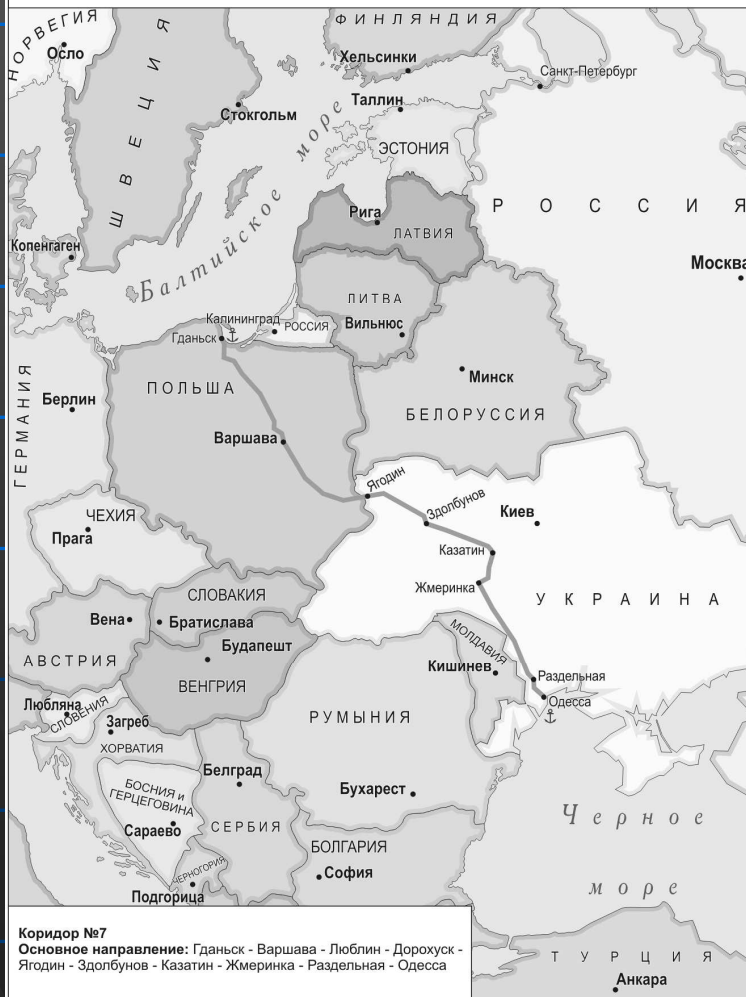
| Участки | 2005 | 2006 | 2007 | 2010 (прогноз) |
|--|-------|-----------------|-------|-------------------|
| <i>Чехия</i> | | | | |
| Дечин – Усти над Лабем | 3,4 | 3,8 | 4,4 | 4,5 |
| Усти над Лабем – Прага | 11,6 | 11,0 | 11,7 | 13,2 |
| Прага – Колин | 7,3 | 7,3 | 5,4 | 8,9 |
| Колин – Ч. Тршебова | 13,5 | 14,0 | 13,1 | 15,6 |
| Чешска Тршебова – Брно | 2,0 | 2,2 | 2,2 | 3,3 |
| Брно – Бржецлав | 5,2 | 5,3 | 5,5 | 7,1 |
| Бржецлав – гос. гр. | 5,0 | 5,0 | 5,4 | 6,8 |
| <i>Венгрия</i> | | | | |
| Соб-Вац-Будапешт | 1,2 | конфиденциально | | 1,26 |
| Будапешт-Уйсас-Сольнок | 2,5 | “ | “ | 2,6 |
| Сольнок-Лэкшхаза | 2,4 | “ | “ | 2,52 |
| <i>Ответвление коридора № 6с: Райка-Хедьешхалом Шопрон-Будапешт (280 км)</i> | | | | |
| Райка Хедьешхалом Шопрон-Будапешт | 9,0 | конфиденциально | | 9,45 |
| Шопрон-Дьер | 4,9 | “ | “ | 5,15 |
| <i>Румыния</i> | | | | |
| Куртич-Арад | 3,04 | 2,75 | 2,35 | 2,41 |
| Арад-Тимишоара | 2,27 | 2,01 | 1,35 | 1,49 |
| Тимишоара-Турну Северин | 5,57 | 5,23 | 3,76 | 4,14 |
| Турну Северин-Стрехая | 3,10 | 2,85 | 2,11 | 2,3 |
| Стрехая-Крайова | 9,90 | 11,12 | 10,14 | 10,35 |
| Крайова-Калафат | 0,26 | 0,19 | 0,08 | 0,08 |
| <i>Ответвление № 6а</i> | | | | |
| Арад-Симерия | 7,87 | 5,39 | 4,95 | 5,17 |
| Симерия-Брашов | 21,73 | 20,13 | 18,81 | 19,32 |
| Брашов-Бухарест | 13,39 | 13,05 | 12,03 | 12,30 |
| Бухарест-Фетешть | 8,63 | 7,82 | 7,44 | 7,59 |
| Фетешть-Констанца | 20,85 | 16,82 | 15,97 | 16,1 |
| <i>Ответвление № 6б</i> | | | | |
| Видин-София | 3,70 | 3,90 | 4,00 | 4,20 |
| София-Пловдив | 3,40 | 3,90 | 4,60 | 6,80 |
| Пловдив-Сливенград гос.гр. | 3,70 | 3,90 | 4,30 | 6,00 |
| София-Кулата гос.гр | 5,90 | 7,00 | 7,40 | 8,02 |

| Участки | 2005 | 2006 | 2007 | 2010 (прогноз) |
|---|------|------|------|-------------------|
| <i>Коридор «Юзельный». Турция (2330 км)</i> | | | | |
| Капи-Куле (гос.граница)-Пехлеванкоу | 1,6 | | 1,5 | 1,9 |
| Пехлеванкоу-Стамбул | 1,2 | | 1,3 | 1,5 |
| Стамбул-Арифуиз | 1,0 | | 0,9 | 1,1 |
| Арифуиз-Эскизехир | 6 | | 1,5 | 1,8 |
| Эскизехир-Анкара | 1,3 | | 1,6 | 1,9 |
| Анкара-Кайзери | 2,4 | | 2,4 | 2,9 |
| Кайзери-Ханли | 1,7 | | 1,5 | 1,8 |
| Ханли-Сивас | 0,8 | | 0,9 | 1,1 |
| Ханли-Малатия | 1,8 | | 1,9 | 2,2 |
| Малатия-Татван | 0,4 | | 0,6 | 0,8 |
| Ван-Капикоу | 0,2 | | 0,3 | 0,4 |
| <i>Иран</i> | | | | |
| Тебериз-Тегеран | 0,3 | 0,2 | 0,2 | 0,3 |
| Тегеран-Мешхед | 1,5 | 1,2 | 0,8 | 1,6 |
| Мешхед-Сарахс | 0,5 | 0,5 | 0,6 | 0,7 |
| Тегеран-Бафг | 1,1 | 1,0 | 0,5 | 0,6 |
| Бафг-Бендер-Абасс | 15,6 | 5,7 | 5,1 | 7,1 |
| Тегеран-Берндер Имам | 1,6 | 2,4 | 2,5 | 2,8 |
| Тегеран- Бендер-Абасс | 3,0 | 5,8 | 5,1 | 6,1 |
| <i>Туркменистан</i> | | | | |
| С.Туркменбаши Сарахс | 2,3 | 2,6 | 2,6 | 2,9 |
| Сарахс Гос. гр. | 2,4 | 2,6 | 2,6 | 3,0 |



Коридор № 7 ОСЖД / OSJD Corridor No.7

Схема железнодорожного коридора № 7 ОСЖД



© Гипротранс ОАО «РЖД», В197, 29.04.2009

Проходит по территории Польши и Украины. Протяженность - 1 520 км.

It runs on the territory of Poland and Ukraine. Its length is 1 520 km.



Коридор № 8 ОСЖД/OSJD Corridor No.8

Проходит по территории Украины, России, Казахстана, Узбекистана, Туркменистана. Общая протяженность коридора - 4 550 км.

It runs on the territory of Ukraine, Russia, Kazakhstan, Uzbekistan, Turkmenistan. The corridor's total length is 4 550 km.





Коридор № 9 ОСЖД / OSJD Corridor No.9

Проходит по территории Беларуси, Литвы, России.

Протяженность с ответвлениями - 845 км.

It runs on the territory of Belarus, Lithuania and Russia. Its length amounts to 845 km.



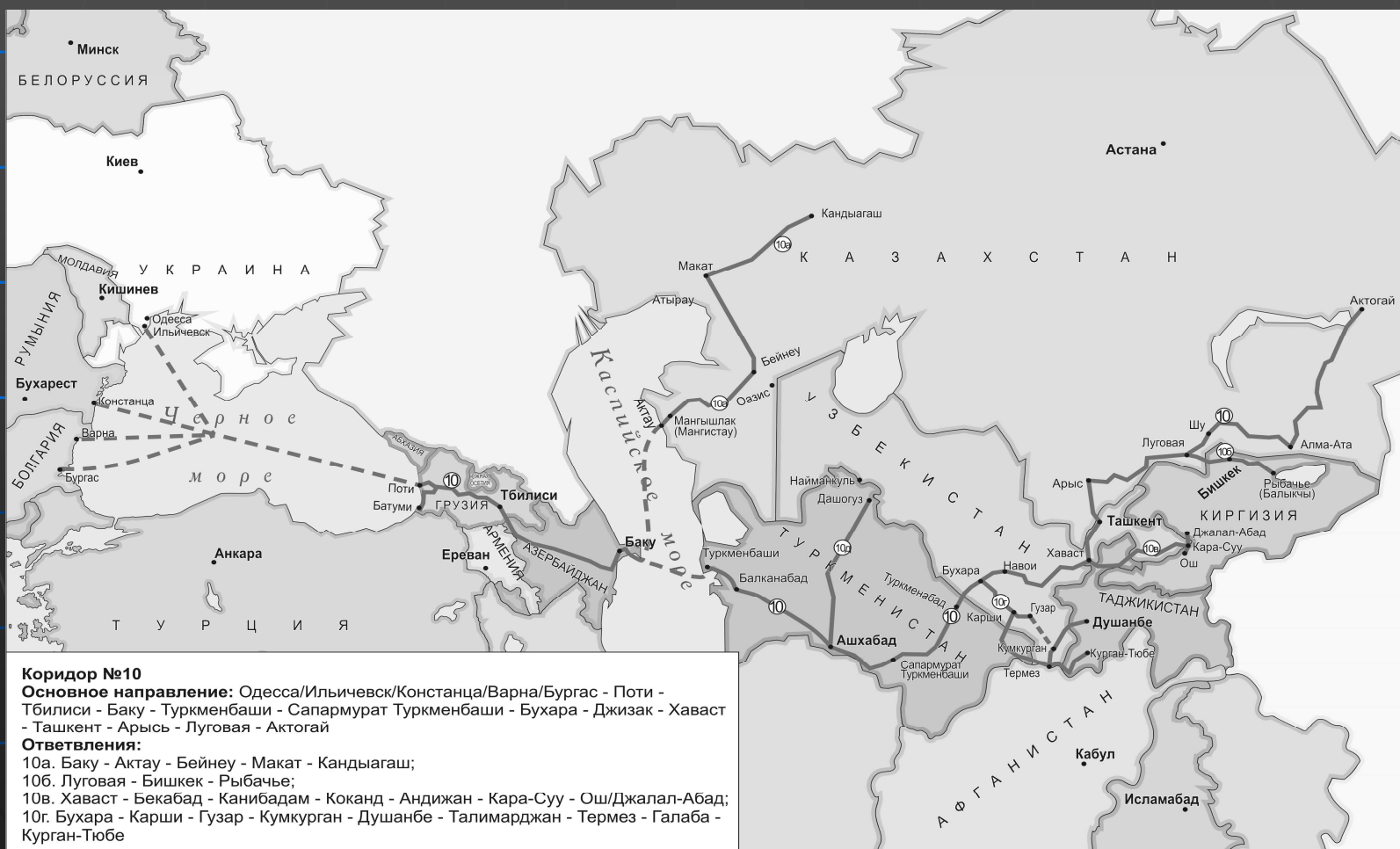


Коридор № 10 ОСЖД/OSJD Corridor No.10

Проходит по территории Грузии, Азербайджана, Туркменистана, Узбекистана, Кыргызстана, Таджикистана, Казахстана.

Протяженность с ответвлениями, включая паромные трассы, составляет 8 847 км.

It runs on the territory of Georgia, Azerbaijan, Turkmenistan, Uzbekistan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Kazakhstan. Its length is 8,847 km including branches and ferry lines.





Сравнительная динамика объемов перевозок грузов по коридору ОСЖД №10 за 2005, 2006, 2007 года и 2010 год (прогноз) млн. тонн *Comparative Dynamics of Volumes of Goods carried along OSJD Corridor No.10 for 2005, 2006, 2007 and the year 2010 (forecast), in million tons.*

Коридор № 10

(Украина, Болгария, Румыния, Грузия, Азербайджан, Узбекистан,
Туркменистан, Кыргызстан, Казахстан, Таджикистан)

| Участки | 2005 | 2006 | 2007 | 2010 (прогноз) |
|-------------------------------|------|------|------|-------------------|
| Грузия | | | | |
| Тбилиси-Гори | 19,0 | 19,2 | 18,1 | 27,5 |
| Гори-Хашури | 18,6 | 19,2 | 18,1 | 26,0 |
| Хашури-Зестафони | 18,6 | 18,5 | 17,2 | 26,0 |
| Зестафони-Самтредия | 18,6 | 18,7 | 17,7 | 26,0 |
| Самтредия-Поти | 5,3 | 10,9 | 12,9 | 9,5 |
| Самтредия-Батуми | 10,9 | 13,3 | 11,7 | 16,9 |
| Азербайджан | | | | |
| Гос.граница-Ялама-(Баладжары) | 5,6 | 6,8 | 7,9 | 9,3 |
| Баладжары-Алият | 17,8 | 18,9 | 23,2 | 25,0 |
| Алият-Гаджикабул | 18,0 | 19,8 | 22,5 | 24,0 |
| Гаджикабул-Беюк-Кясик | 16,8 | 18,8 | 22,0 | 24,0 |
| Узбекистан | | | | |
| Госграница - Ходжадавлет | 4,3 | 4,5 | 4,8 | 4,8 |
| Ходжадавлет - Бухара | 4,3 | 4,5 | 4,8 | 4,8 |
| Бухара - Навои | 8,3 | 9,2 | 9,4 | 9,5 |
| Навои - Мароканд | 9,1 | 10,6 | 11,3 | 10,8 |
| Мароканд - Джизак | 13,7 | 15,1 | 16,7 | 16,6 |
| Джизак - Хаваст | 14,7 | 16,3 | 18,0 | 17,8 |
| Хаваст-Узбекистан | 12,8 | 15,1 | 17,2 | 18,5 |
| Узбекистан -Ташкент пасс. | 9,8 | 11,2 | 13,3 | 13,6 |
| Ташкент-пасс - Келес | 7,7 | 8,1 | 8,9 | 9,3 |
| Келес - Госграница | 9,1 | 11,6 | 15,2 | 16,6 |
| Ответвление 10 в | | | | |
| Хаваст-Бекабад | 10,2 | 11,1 | 12,4 | 12,6 |
| Бекабад-Госграница | 10,2 | 11,1 | 12,4 | 12,6 |
| Госграница-Коканд | 7,7 | 8,6 | 9,0 | 8,9 |
| Коканд-Маргилан | 5,4 | 9,4 | 9,4 | 9,1 |
| Маргилан - Андижан | 2,3 | 2,5 | 3,0 | 3,2 |
| Андижан-Савай | 0,6 | 0,9 | 1,5 | 1,4 |
| Савай-Госграница | 0,6 | 0,9 | 1,5 | 1,4 |
| Госграница-Ханабад | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 1,4 |
| Ханабад-Госграница | 0,1 | 0,2 | 0,2 | 3,3 |
| Ответвление 10 г | | | | |
| Бухара-Карши | 6,1 | 5,7 | 6,2 | 6,4 |
| Карши-РЗД 154 | 5,1 | 6,0 | 7,7 | 6,0 |
| РЗД 154 - Гос.граница | 5,1 | 6,0 | 7,7 | 6,0 |
| Гос.граница - Болдырь | 5,6 | 6,4 | 6,6 | 4,0 |
| Болдырь - Термез | 5,6 | 6,4 | 6,6 | 4,0 |
| Термез - Сарыасия | 3,5 | 4,1 | 4,5 | 5,0 |
| Сарыасия - Кудукли | 3,5 | 4,1 | 4,5 | 5,0 |
| Термез - Амузанг | 0,7 | 0,8 | 0,8 | 0,8 |
| Амузанг - Гос.граница | 0,7 | 0,8 | 0,8 | 0,8 |
| Ташгузар - Кумкурган | 0,01 | 0,1 | 0,3 | 0,3 |

| Участки | 2005 | 2006 | 2007 | 2010 (прогноз) |
|--|------|-------|-------|-------------------|
| Туркменистан | | | | |
| Туркменбаши-Бамы | 1,6 | 1,6 | 1,9 | 2,1 |
| Бамы-Ашгабат | 0,7 | 0,8 | 0,9 | 0,9 |
| Ашгабат-Душак | 0,9 | 0,1 | 0,9 | 0,9 |
| Душак-Мары | 1,1 | 1,1 | 0,2 | 1,2 |
| Мары-Туркменабат | 1,8 | 1,6 | 0,1 | 1,7 |
| Туркменабат-Фарап-госграница | 0,09 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Казахстан | | | | |
| Сары-Агаш - Арысь | 10,6 | 12,9 | 16,6 | 29,3 |
| Арысь - Шымкент | 16,1 | 18,3 | 21,1 | 39,7 |
| Шымкент - Толькубае | 12,8 | 14,7 | 17,1 | 17,4 |
| Толькубае - Жамбыл | 14,1 | 16,3 | 19,0 | 20,4 |
| Жамбыл - Луговая | 17,4 | 20,4 | 23,8 | 21,9 |
| Луговая - Алматы | 25,3 | 29,2 | 32,1 | 98,2 |
| Алматы - Сары Озек | 9,1 | 11,2 | 13,6 | 10,7 |
| Сары Озек - Уштобе | 9,3 | 11,0 | 12,2 | 10,7 |
| Уштобе - Матай | 9,9 | 11,6 | 12,6 | 11,1 |
| Матай - Ақтоғай | 9,9 | 11,5 | 12,6 | 11 |
| Ақтоғай - Бесколь | 11,2 | 12,6 | 11,3 | 20,0 |
| Бесколь - Достық | 11,2 | 12,8 | 11,3 | 20,0 |
| Ответвление 10 а | | | | |
| Мангышлак - Шетпе | 8,8 | 9,4 | 9,2 | 9,1 |
| Шетпе - Сай Утес | 8,5 | 9,2 | 10,2 | 8,9 |
| Сай Утес - Бейнеу | 8,5 | 9,3 | 10,2 | 8,9 |
| Бейнеу - Кульсары | 11,3 | 12,2 | 13,6 | 12,2 |
| Кульсары - Макат | 15,4 | 16,5 | 18,2 | 16,4 |
| Макат - Сағиз | 18,0 | 19,9 | 19,9 | 19,7 |
| Сағиз - Кандыағаш | 17,9 | 20,1 | 20,3 | 39,4 |
| Кандыағаш - Жем | 17,1 | 18,1 | 18,8 | 25,9 |
| Жем - Шалкар | 14,5 | 15,5 | 16,0 | 22,1 |
| Шалкар - Саксеул | 13,9 | 14,8 | 15,0 | 21,3 |
| Саксеул - Казалы | 13,4 | 14,4 | 14,9 | 20,6 |
| Казалы - Жусалы | 13,3 | 14,4 | 14,9 | 20,7 |
| Жусалы - Жылыорда | 12,4 | 13,6 | 14,9 | 17,5 |
| Жылыорда - Шиели | 12,4 | 14,2 | 15,0 | 16,8 |
| Шиели - Туркестан | 8,3 | 9,6 | 10,0 | 16,9 |
| Туркестан - Арысь 1 | 12,4 | 14,4 | 15,4 | 16,9 |
| Таджикистан | | | | |
| Ответвление 10 в (Согдийский участок 109 км) | | | | |
| Нау-Истиклол | 8,94 | 10,18 | 10,47 | 10,26 |
| Ответвление 10 г (Душанбинский участок 93 км) | | | | |
| Госграница-Душанбе-1 | 2,73 | 3,29 | 3,56 | 3,4* |
| Душанбе 1-Янги-базар | 0,07 | 0,12 | 0,13 | |
| Ответвление 10 г (Хатлонский участок 298 км) | | | | |
| Госграница-Курган-Тюбе | 0,44 | 0,48 | 0,51 | 0,51 |
| Курган-Тюбе - Куляб | 0,07 | 0,09 | 0,12 | |
| Кыргызстан | | | | |
| Ответвление 10 б (323,4 км) | | | | |
| Луговая - Бишкек | 1,1 | 1,5 | 1,9 | 1,7 |
| Бишкек - Рыбачье | 2,6 | 2,8 | 3,4 | 3,1 |
| Ответвление 10 в (68,8 км) | | | | |
| Карасу - Ош | 0,2 | 0,3 | 0,4 | 0,3 |
| Карасу - Джалалабад | 0,2 | 0,3 | 0,6 | 0,5 |



Коридор № 11 ОСЖД/OSJD Corridor No.11



Проходит по территории России,
Азербайджана, Ирана.
Протяженность с ответвлениями - 7 891 км.

*It runs on the territory of Russia, Azerbaijan
and Iran. Its length is 7 891 km.*



Коридор № 12 ОСЖД / OSJD Corridor No.12

Проходит по территории Молдовы, Румынии, Болгарии.

Общая протяженность коридора 1 461 км.

It runs on the territory of Moldova, Romania and Bulgaria. Its length is 1 461 km.





Сравнительная динамика объемов перевозок грузов по коридору
 ОСЖД №12 за 2005, 2006, 2007 года и 2010 год (прогноз) млн. тонн
*Comparative Dynamics of Volumes of Goods carried along OSJD Corridor
 No.12 for 2005, 2006, 2007 and the year 2010 (forecast), in million tons.*

Коридор № 12
(Молдова, Румыния, Болгария)

| Участки | 2005 | 2006 | 2007 | 2010 (прогноз) |
|---|------|------|------|-------------------|
| <i>Молдова</i> | | | | |
| Велчинец-Окница | 2,9 | 4,6 | 3,9 | 3,1 |
| Окница-Белць-Слободзея | 3,4 | 6,5 | 4,8 | 3,8 |
| Белць-Слободзея-Унгень | 2,9 | 5,8 | 3,6 | 2,9 |
| <i>Румыния</i> | | | | |
| Унгень Прут-Яссы | 2,58 | 2,26 | 2,70 | 2,87 |
| Яссы-Пашкань | 1,54 | 0,98 | 1,11 | 1,15 |
| Пашкань-Аджуд | 3,32 | 3,07 | 3,20 | 3,33 |
| Аджуд-Мэрэшешть | 3,72 | 3,69 | 3,65 | 3,68 |
| Мэрэшешть-Бузэу | 2,61 | 2,79 | 2,86 | 2,87 |
| Бузэу-Плоешть Суд | 9,92 | 8,40 | 6,29 | 6,44 |
| Плоешть Суд-Бухарест Сортировочная | 5,34 | 6,39 | 6,29 | 6,55 |
| Бухарест Прогрессу-Джурджу Норд | 1,77 | 0,49 | 0,54 | 1,15 |
| <i>Болгария</i> | | | | |
| Русе-Каспичан-Варна | 3,4 | 2,8 | 2,2 | 3,4 |
| Русе-Г.Оряховица-Ст.Загора- Димитровград | 8,4 | 7,9 | 6,3 | 9,2 |



Коридор № 13 ОСЖД / OSJD Corridor No 13

Схема железнодорожного коридора № 13 ОСЖД



Коридор №13
Основное направление: Таллин/Санкт-Петербург - Тапа - Валга - Рига - Шяуляй - Каунас - Шяштокай - Тракишки - Сувалки - Бялысток - Варшава

Проходит по территории Польши, Литвы, Латвии, Эстонии и России.
Протяженность коридора - 1 497 км.

It runs on the territory of Poland, Lithuania, Latvia, Estonia and Russia. Its length is 1 497 km.



Разработка технико-эксплуатационных паспортов
железнодорожных транспортных коридоров ОСЖД
*Development of technical-operational passports (database) for
OSJD rail transport corridors*

铁路合作组织



**ОРГАНИЗАЦИЯ
СОТРУДНИЧЕСТВА
ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ
ORGANIZATION FOR
COOPERATION OF
RAILWAYS**

**ТЕХНИКО-ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ ПАСПОРТ
железнодорожного транспортного коридора ОСЖД № _____
TECHNICAL-OPERATIONAL PASSPORT (DATABASE) for
OSJD rail transport corridor No. _____**

Коридор проходит по территории _____
It runs on the territory of _____

Ведущий исполнитель _____
Leading Performer _____

Утвержден на совещании Комиссии ОСЖД по транспортной
политике и стратегии развития _____

По состоянию на _____

*Adopted at the meeting of the OSJD Commission on Transport
Policy and Development Strategy on _____*

As of _____

Утверждены технико-эксплуатационные паспорта
железнодорожных транспортных коридоров ОСЖД /
*The following technical-operational passports (database)
for OSJD rail transport corridors have been adopted:*

| в 2007 году | в 2008 году | в 2009 году |
|-------------|-------------|-----------------------|
| №№ 3, 7, 13 | № 5 | №№ 2, 4, 8, 9, 11, 12 |

Технико-эксплуатационные паспорта
железнодорожных транспортных коридоров
ОСЖД №№ 1, 6, 10 планируется утвердить в 2010 году

*Technical-operational passports (database)
for OSJD rail transport corridors No. 1, 6 and 10
are to be adopted in 2010*



ТЕХНИКО-ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ ПАСПОРТ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТНОГО КОРИДОРА ОСЖД
*TECHNICAL-OPERATIONAL PASSPORT (DATABASE) FOR OSJD
RAIL TRANSPORT CORRIDORS*

1. Схема коридора./ *Corridor Chart.*

2. Основные технические характеристики участков коридора:
Main Specifications of the Corridor Sections:

- Длина участка, км / *Section length in km*
 - 1 путь / *One track*
 - 2 и более путей / *Two tracks and more*
- Ширина колеи, мм / *Railway gauge in mm*
- Наибольший габарит подвижного состава / *Maximum limit gauge of rolling stock*
- Максимальный уклон на участке, определяющий массу поезда, ‰ / *Maximum section gradient determining the train weight*
- Полезная длина станционных путей, м / *Usable length of station tracks, m*
- Длина пассажирских платформ, м / *Passenger platform length, m*
- Средства СЦБ и связи (диспетчерская централизация ДЦ, автоблокировка АБ, полуавтоматическая блокировка ПАБ, другие, менее совершенные) / *SFT and communications means (centralized traffic control, automatic & semi-automatic blocking & other less advanced means)*



ТЕХНИКО-ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ ПАСПОРТ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТНОГО КОРИДОРА ОСЖД
*TECHNICAL-OPERATIONAL PASSPORT (DATABASE) FOR OSJD
RAIL TRANSPORT CORRIDORS*

3. Эксплуатационные показатели / *Operation Standards:*

- Максимальная допустимая скорость, км/ч / *Maximum limit speed, km.p.h.*
 - пассажирских поездов / *passenger trains*
 - грузовых поездов / *freight trains*
- Средневзвешенная допустимая скорость поездов, км/ч / *average limit train speed, km.p.h.*
 - пассажирских / *passenger trains*
 - грузовых / *freight trains*
- Фактическая скорость грузовых поездов, км/ч / *Freight trains actual speed, km.p.h.*
 - пассажирских / *passenger trains*
 - грузовых / *freight trains*



ТЕХНИКО-ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ ПАСПОРТ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТНОГО КОРИДОРА ОСЖД
*TECHNICAL-OPERATIONAL PASSPORT (DATABASE) FOR OSJD
RAIL TRANSPORT CORRIDORS*

4. Тяга и весовые нормы / *Traction and weight standards*

- Вид тяги / *Traction type*
 - тепловозная / *diesel*
 - электрическая / *electric*
 - постоянный ток, напряжение 3 кВ / *DC, V= 3 kV*
 - переменный ток, напряжение 25 кВ, частота 50 Гц / *AC, V=25 kV, F=50 Hz*
- Серия локомотива / *Locomotive series*
- Весовые нормы поездов / *Train weight standards*
 - унифицированные / *unified standards*
 - по мощности локомотива / *standards as per locomotive power rating*



ТЕХНИКО-ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ ПАСПОРТ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТНОГО КОРИДОРА ОСЖД
*TECHNICAL-OPERATIONAL PASSPORT (DATABASE) FOR OSJD
RAIL TRANSPORT CORRIDORS*

5. Узкие места / *Bottlenecks*:

- Количество пересечений с автодорогой в одном уровне (переезды) / *Number of level crossings*
- Кривые, ограничивающие скорость / *Speed limit curves*
 - $R \leq 300$ м ($V=80$ км/ч)
 - $R \leq 650$ м ($V=120$ км/ч)
 - $R \leq 900$ м ($V=140$ км/ч)



ТЕХНИКО-ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ ПАСПОРТ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТНОГО КОРИДОРА ОСЖД
*TECHNICAL-OPERATIONAL PASSPORT (DATABASE) FOR OSJD
RAIL TRANSPORT CORRIDORS*

6. Узловые станции / *Branch off stations*

- Классификация (сортировочная, участковая)/*Category (marshalling yard, line section station)*
- Время простоя вагона, часов /*Wagon stoppage time, in hours*
 - транзитного без переработки / *transit time with re-handling*
 - транзитного с переработкой / *transit time without re-handling*



ТЕХНИКО-ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ ПАСПОРТ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТНОГО КОРИДОРА ОСЖД
*TECHNICAL-OPERATIONAL PASSPORT (DATABASE) FOR OSJD
RAIL TRANSPORT CORRIDOR*

7. Контейнерные терминалы на направлении коридора:
Container terminals in the corridor direction:

- Характеристика (выполняемая работа) / *Characteristics (work under way)*
- Тип перерабатываемых контейнеров (среднетоннажные, крупнотоннажные) / *Type of containers to be re-handled (intermediate/large tonnage containers)*
- Перерабатывающая способность, TEU в сутки / *Re-handling capacity, TEU per 24 hours*
- Площадь, тыс. м² / *Area, thousand square metres*
- Емкость контейнеров, TEU / *Container capacity, in TEU*



ТЕХНИКО-ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ ПАСПОРТ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТНОГО КОРИДОРА ОСЖД
*TECHNICAL-OPERATIONAL PASSPORT (DATABASE) FOR OSJD
RAIL TRANSPORT CORRIDOR*

8. Пункты пересечения границы (пограничные переходы, станции) на направлении коридора / *Border crossing points (frontier stations) in the corridor direction:*

- Категория поезда (экспортный/импортный, грузеный/порожний) / *Train category (export/import train, loaded/empty train);*
- Выполняемые операции / *Tasks to be performed;*
- Норматив времени, минут / *Standard time in minutes;*
- Общая продолжительность стоянки, минут / *Total stoppage time in minutes.*



ТЕХНИКО-ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ ПАСПОРТ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТНОГО КОРИДОРА ОСЖД
*TECHNICAL-OPERATIONAL PASSPORT (DATABASE) FOR OSJD
RAIL TRANSPORT CORRIDOR*

9. Размеры перевозок / *Transportation volume:*

- Год / Year
- Размеры движения / *Traffic volume*
 - пассажирские, пар поездов в сутки / *passenger trains, pairs per 24 hours*
 - пригородные, пар поездов в сутки / *suburban trains, pairs per 24 hours*
 - грузовые, поездов туда/обратно / *freight trains, to/from*
- Грузонапряженность (туда/обратно), млн. т в год / *Working capacity (to/from), million tons per year*



ТЕХНИКО-ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ ПАСПОРТ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТНОГО КОРИДОРА ОСЖД
*TECHNICAL-OPERATIONAL PASSPORT (DATABASE) FOR OSJD
RAIL TRANSPORT CORRIDOR*

10. Административное подчинение /Administrative subjection:

- Железная дорога (адрес, телефон, факс, e-mail) / Railway administration (address, tel., fax, e-mail)
- Региональная дирекция (адрес, телефон, факс, e-mail)/ Regional authorities (address, tel., fax, e-mail)
- Пограничная служба (адрес, телефон, факс, e-mail) / Border control service (address, tel., fax, e-mail)
- Таможенная служба (адрес, телефон, факс, e-mail) / Customs service (address, tel., fax, e-mail)



ТЕХНИКО-ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ ПАСПОРТ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТНОГО КОРИДОРА ОСЖД
*TECHNICAL-OPERATIONAL PASSPORT (DATABASE) FOR OSJD
RAIL TRANSPORT CORRIDOR*

11. Транзитный район тяготения транспортного коридора:
Transit area served by transport corridor:

- Страны (регионы) зарождения грузопотока / *Countries (regions) of freight traffic origin*
- Страны (регионы) погашения грузопотока / *Countries (regions) of freight traffic destination*

12. Транспортное право и тариф / *Transport Law and Tariffs:*

- Страна / *Country*
- Система транспортного права / *Transport law system*
 - соглашение о международном железнодорожном грузовом сообщении (SMGS) /
 - единые правовые предписания к договору о международной железнодорожной перевозке грузов / *Uniform legal prescriptions to SMGS*
- Система тарифов / *Tariff system*
 - единый транзитный тариф / *Unified transit tariff (ETT)*
 - международный транзитный тариф / *International Transit Tariff (MTT)*
 - другие / *other*



Ход реализации мероприятий железнодорожной инфраструктуры *Progress of Implementation of the Railway Infrastructure*





Унифицированная накладная ЦИМ/СМГС Common CIM/SMGS Consignment Note

Einheitsfrachtbrief CIM/SMGS
Унифицированная накладная ЦИМ/СМГС
CIM/SMGS Common Consignment Note

Цайтхайн Рорверк / Zeithain Rohwerk
Федеративная Республика Германия - DE

Донецк, Украина - UZ
ст. ДОНЕЦЬК

1390
3916310
502059 13.02.2006

5. Другие требуемые условия: ДБ - SA 620023-2
6. Выходные порученный станции: Ausgangs-Rendstationen
373605 Мостиска II (эксп. ДБ) / Mostiska II (eksp. DB)

С перегрузом на ПКП / mit Umladung auf PKP: URM-2389

7.2,2,8,5,0

418 07 0

РАТОНСЬКИЙ КИТНИЦЬ
РАТОНСЬКИЙ КИТНИЦЬ
РАТОНСЬКИЙ КИТНИЦЬ

Мостиска II / Медука / Bilawa Dolna / Horka





**Конвенция о процедуре международного
таможенного транзита
при перевозке грузов железнодорожным
транспортом**

*Convention on International Customs Transit
Procedures for Carriage of Goods by Rail
Geneva, 9 February 2006*



Основные направления деятельности ОСЖД по повышению конкурентоспособности перевозки грузов в международном сообщении

Main Directions of OSJD Activities to increase Competitiveness of International Freight Traffic

- принятие Конвенции о процедуре международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом;
adopting a Convention on International Customs Transit Procedures for Carriage of Goods by Rail;
- подготовка Международной конференции под эгидой ООН по облегчению пересечения границ;
preparing an International Conference under the auspices of the UN on Facilitation of Border Crossing;
- разработка Приложения 9 к Международной Конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах;
developing Annex 9 to the International Convention on the Harmonisation of Frontier Controls of Goods ("Harmonisation Convention");
- работа по сближению двух правовых систем – КОТИФ и СМГС;
working to bring the two Legal Regimes closer together– COTIF and SMGS;



Основные направления деятельности ОСЖД по повышению конкурентоспособности перевозки грузов в международном сообщении

Main Directions of OSJD Activities to increase Competitiveness of International Freight Traffic

- ревизия СМГС и СМПС с целью приближения этих соглашений к реалиям сегодняшнего дня с учетом возникновения рыночных отношений;
revising the SMGS and SMPS in order to update the Agreements in view of today's market relations;
- паспортизация коридоров ОСЖД;
compiling the Passports (database) for OSJD transport corridors;
- разработка и реализация мер по развитию международных коридоров;
developing and implementing the measures to improve international corridors;
- совершенствование договоров об МТТ и ЕТТ;
improving the Agreements on International Railway Transit Tariff (MTT) and Uniform Transit Tariff (ETT);
- развитие мультимодальных перевозок.
developing the combined transportation.

Спасибо за внимание!

Thank you for your attention!

